

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2005 Nr. 297

---

---

A. TITEL

1. *Zesde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie;*
2. *Algemeen Reglement van de Wereldpostunie;*
3. *Algemeen Postverdrag;*
4. *Verdrag inzake postale financiële diensten;  
Beijing, 15 september 1999*

B. TEKST

De tekst van het Zesde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie, van het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, van het Algemeen Postverdrag en van het Verdrag inzake postale financiële diensten is geplaatst in *Trb.* 2002, 205.<sup>1)</sup>

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2002, 221.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 24 mei 2004 (Kamerstukken II 2003/2004, 29 638 (R1762) nr. 1) zijn het Zesde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie, het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, het Algemeen Postverdrag en het Verdrag inzake postale financiële diensten in overeenstemming met artikel 2, eerste en tweede lid, en artikel 5, eerste en tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, de Staten van de Nederlandse Antillen en de Staten van Aruba.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Economische Zaken L. J. BRINKHORST.

---

<sup>1)</sup> De tekst van de bijlagen, de Reglementen brievenpost en postpakketten, zijn niet in het Tractatenblad afgedrukt; deze liggen ter inzage bij het Ministerie van Economische Zaken.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 9 juli 2004.

E. PARTIJGEGEVENS

De de rubrieken E en F van *Trb.* 2002, 205.

**Zesde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie**

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Albanië	15-09-99	07-07-04	R	07-07-04		
Algerije	15-09-99					
Angola	15-09-99					
Argentinië	15-09-99	26-01-04	R	26-01-04		
Armenië	15-09-99					
Australië	15-09-99	22-08-05	R	22-08-05		
Azerbeidzjan		22-12-04	T	22-12-04		
Bahama's	15-09-99					
Bahrein	15-09-99					
Bangladesh	15-09-99					
Barbados	15-09-99					
Belarus	15-09-99	05-03-04	R	05-03-04		
België	15-09-99	12-10-04	R	12-10-04		
Benin	15-09-99					
Bhutan	15-09-99					
Bolivia	15-09-99	13-08-02	R	13-08-02		
Bosnië-Herzegovina	15-09-99					
Botswana	15-09-99	07-04-03	R	07-04-03		
Brazilië	15-09-99					
Brunei	15-09-99					
Bulgarije	15-09-99	11-04-01	R	11-04-01		
Burkina Faso	15-09-99					
Burundi	15-09-99					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Cambodja	15-09-99					
Canada	15-09-99	23-02-01	R	23-02-01		
Chili	15-09-99					
China	15-09-99	05-03-04	R	05-03-04		
Colombia	15-09-99					
Comoren, de	15-09-99					
Congo, Democratische Republiek	15-09-99					
Congo, Republiek	15-09-99					
Costa Rica	15-09-99					
Cuba	15-09-99					
Cyprus	15-09-99	16-01-04	R	16-01-04		
Denemarken	15-09-99	08-07-02	R	08-07-02		
Djibouti	15-09-99					
Dominica	15-09-99					
Dominicaanse Republiek, de	15-09-99	20-08-03	R	20-08-03		
Duitsland	15-09-99	08-11-02	R	08-11-02		
Egypte	15-09-99	19-04-05	R	19-04-05		
Equatoriaal Guinee	15-09-99					
Eritrea	15-09-99					
Estland	15-09-99	12-07-02	R	12-07-02		
Ethiopië	15-09-99					
Fiji-eilanden	15-09-99					
Filippijnen, de	15-09-99	23-12-02	R	23-12-02		
Finland	15-09-99	21-12-00	R	01-01-01		
Frankrijk	15-09-99	01-02-02	R	01-02-02		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Gabon	15-09-99					
Gambia	15-09-99					
Georgië	15-09-99					
Ghana	15-09-99	18-02-03	R	18-02-03		
Grenada	15-09-99					
Griekenland	15-09-99	07-11-02	R	07-11-02		
Guatemala	15-09-99					
Guinee	15-09-99					
Guinee-Bissau	15-09-99					
Guyana	15-09-99					
Haïti	15-09-99					
Heilige Stoel	15-09-99	06-11-03	R	06-11-03		
Honduras	15-09-99					
Hongarije	15-09-99	03-07-03	R	03-07-03		
Ierland	15-09-99					
IJsland	15-09-99					
India	15-09-99					
Indonesië	15-09-99	28-08-00	R	01-01-01		
Irak	15-09-99					
Iran	15-09-99					
Israël	15-09-99	17-02-04	R	17-02-04		
Italië	15-09-99	05-02-03	R	05-02-03		
Ivoorkust	15-09-99					
Japan	15-09-99	12-10-00	R	01-01-01		
Jemen	15-09-99	21-08-02	R	21-08-02		
Jordanië	15-09-99	07-10-02	R	07-10-02		
Kaapverdië	15-09-99					
Kameroen	15-09-99					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In- werking	Opzeg- ging	Buiten- werking
Kazachstan		31-07-02	T	31-07-02		
Kenia	15-09-99	06-11-01	R	06-11-01		
Kiribati	15-09-99					
Koeweit	15-09-99	07-07-03	R	07-07-03		
Kroatië	15-09-99					
Kyrgyzstan	15-09-99					
Laos	15-09-99	08-01-04	R	08-01-04		
Lesotho	15-09-99	17-02-03	R	17-02-03		
Letland	15-09-99					
Libanon	15-09-99	27-06-01	R	27-06-01		
Liberia	15-09-99					
Libië	15-09-99					
Liechtenstein	15-09-99	17-03-04	R	17-03-04		
Litouwen	15-09-99	27-01-05	R	27-01-05		
Luxemburg	15-09-99	21-03-03	R	21-03-03		
Madagascar	15-09-99					
Malawi	15-09-99	27-09-04	R	01-01-01		
Maldiven, de	15-09-99					
Maleisië	15-09-99	21-08-03	R	21-08-03		
Mali	15-09-99					
Malta	15-09-99					
Marokko	15-09-99					
Mauritanië	15-09-99					
Mauritius	15-09-99					
Mexico	15-09-99	13-07-05	R	13-07-05		
Moldavië	15-09-99	12-01-05	R	12-01-05		
Monaco		30-11-00	T	01-01-01		
Mongolië	15-09-99	06-05-04	R	06-05-04		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Mozambique	15-09-99					
Nauru	15-09-99					
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (voor het gehele Koninkrijk)	15-09-99	11-10-04	R	11-10-04		
Nepal	15-09-99					
Nicaragua	15-09-99					
Nieuw-Zeeland	15-09-99	09-11-01	R	09-11-01		
Niger	15-09-99	16-09-04	R	16-09-04		
Noord-Korea	15-09-99					
Noorwegen	15-09-99	17-10-02	R	17-10-02		
Oekraïne	15-09-99	14-03-03	R	14-03-03		
Oezbekistan	15-09-99	13-05-05	R	13-05-05		
Oman	15-09-99	19-04-01	R	19-04-01		
Oost-Timor		28-11-03	T	28-11-03		
Oostenrijk	15-09-99	29-01-02	R	29-01-02		
Pakistan	15-09-99					
Panama	15-09-99	15-02-02	R	15-02-02		
Papua-Nieuw Guinea	15-09-99					
Paraguay	15-09-99	03-02-04	R	03-02-04		
Peru	15-09-99	16-03-01	R	16-03-01		
Polen	15-09-99	22-03-02	R	22-03-02		
Portugal	15-09-99	22-07-04	R	22-07-04		
Qatar	15-09-99	28-05-01	R	28-05-01		
Roemenië	15-09-99	19-02-02	R	19-02-02		
Russische Federatie	15-09-99	24-05-02	R	24-05-02		
Rwanda	15-09-99					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
San Marino	15-09-99	14-04-03	R	14-04-03		
Saudi-Arabië	15-09-99	21-01-02	R	21-01-02		
Senegal	15-09-99					
Servië en Montenegro		18-06-01	T	18-06-01		
Seychellen, de	15-09-99					
Sierra Leone	15-09-99					
Singapore	15-09-99	13-05-03	R	13-05-03		
Sint Lucia	15-09-99					
Sint Vincent en de Grenadines	15-09-99					
Slovenië	15-09-99					
Slowakije	15-09-99	19-01-01	R	19-01-01		
Soedan	15-09-99					
Somalië		24-06-05	T	24-06-05		
Spanje	15-09-99	11-02-05	R	11-02-05		
Sri Lanka	15-09-99					
Suriname	15-09-99					
Swaziland	15-09-99					
Syrië	15-09-99	30-11-01	R	30-11-01		
Tadzjikistan	15-09-99	01-03-04	R	01-03-04		
Tanzania	15-09-99					
Thailand	15-09-99	07-05-01	R	07-05-01		
Tonga	15-09-99					
Tsjaad		01-03-02	T	01-03-02		
Tsjechië	15-09-99	18-12-01	R	18-12-01		
Tunesië	15-09-99	22-04-02	R	22-04-02		
Turkije	15-09-99					
Turkmenistan	15-09-99					

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Uganda	15-09-99					
Uruguay	15-09-99					
Venezuela	15-09-99					
Verenigd Koninkrijk, het	15-09-99					
Verenigde Arabische Emiraten, de	15-09-99	03-07-01	R	03-07-01		
Verenigde Staten van Amerika, de	15-09-99	10-04-01	R	10-04-01		
Vietnam	15-09-99	15-01-01	R	15-01-01		
Zambia	15-09-99					
Zimbabwe		27-05-04	T	27-05-04		
Zuid-Afrika	15-09-99					
Zuid-Korea	15-09-99	19-01-01	R	19-01-01		
Zweden	15-09-99	16-02-01	R	16-02-01		
Zwitserland	15-09-99	25-04-01	R	25-04-01		

<sup>1)</sup> DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 26 januari 2004

Argentina reiterates the reservation made on ratification of the Constitution of the Universal Postal Union, signed at Vienna, Austria, on 10 July 1964, by which the Argentine Government expressly stated that article 23 of that organic charter neither referred to nor included the Islas Malvinas, South Georgia, the South Sandwich Islands or Argentine Antarctica. The Argentine Republic therefore reaffirms its sovereignty over those territories which form an integral part of its national territory. It also recalls that the United Nations General Assembly adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 and 43/25, in which the existence of a dispute about sovereignty is recognized and in which the Governments of Argentina and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are requested to enter into negotiations with a view to settling the dispute and finding a peaceful and final solution to the problems outstanding between the two coun-



tries, including all questions concerning the future of the Islas Malvinas, in accordance with the Charter of the United Nations.

Similarly, the Argentine Republic points out that the provision contained in article RE 1301, paragraph 1, of the Detailed Regulations of the Universal Postal Convention on the circulation of postage stamps valid in the country of origin will not be considered obligatory for the Republic where any such postage stamps distort Argentina's geographic and legal reality, without prejudice to the application of paragraph 15 of the joint Argentine-British Declaration of 1 July 1971 on communications and movement between Argentina's continental territory and the Islas Malvinas, approved by exchange of letters between the two Governments on 5 August 1971.

Liechtenstein, 17 maart 2004

The delegations of Iceland, the Principality of Liechtenstein and Norway declare that their countries will apply the Acts adopted by this Congress in accordance with their obligations pursuant to the agreement establishing the European Economic Area.

#### Algemeen Reglement van de Wereldpostunie

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië	15-09-99	07-07-04	R	07-07-04		
Algerije	15-09-99					
Angola	15-09-99					
Argentinië	15-09-99	26-01-04	R	26-01-04		
Armenië	15-09-99					
Australië	15-09-99	22-08-05	R	22-08-05		
Azerbeidzjan		22-12-04	T	22-12-04		
Bahama's	15-09-99					
Bahrein	15-09-99					
Bangladesh	15-09-99					
Barbados	15-09-99					
Belarus	15-09-99	04-08-04	R	04-08-04		
België	15-09-99	12-10-04	R	12-10-04		
Benin	15-09-99					
Bhutan	15-09-99					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Bolivia	15-09-99	13-08-02	R	13-08-02		
Bosnië- Herzegovina	15-09-99					
Botswana	15-09-99	07-04-03	R	07-04-03		
Brazilië	15-09-99					
Brunei	15-09-99					
Bulgarije	15-09-99	11-04-01	R	11-04-01		
Burkina Faso	15-09-99					
Burundi	15-09-99					
Cambodja	15-09-99					
Canada	15-09-99	23-02-01	R	23-02-01		
Chili	15-09-99					
China	15-09-99	05-03-04	R	05-03-04		
Colombia	15-09-99					
Comoren, de	15-09-99					
Congo, Democratische Republiek	15-09-99					
Congo, Republiek	15-09-99					
Costa Rica	15-09-99					
Cuba	15-09-99					
Cyprus	15-09-99	16-01-04	R	16-01-04		
Denemarken		15-09-99	DO	01-01-01		
Djibouti	15-09-99					
Dominica	15-09-99					
Dominicaanse Republiek, de	15-09-99	20-08-03	R	20-08-03		
Duitsland	15-09-99	08-11-02	R	08-11-02		
Egypte	15-09-99	19-04-05	R	19-04-05		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Equatoriaal Guinee	15-09-99					
Eritrea	15-09-99					
Estland	15-09-99	12-07-02	R	12-07-02		
Ethiopië	15-09-99					
Fiji-eilanden	15-09-99					
Filippijnen, de	15-09-99	23-12-02	R	23-12-02		
Finland	15-09-99	21-12-00	R	01-01-01		
Frankrijk	15-09-99					
Gabon	15-09-99					
Gambia	15-09-99					
Georgië	15-09-99					
Ghana	15-09-99	18-02-03	R	18-02-03		
Grenada	15-09-99					
Griekenland	15-09-99	07-11-02	R	07-11-02		
Guatemala	15-09-99					
Guinee	15-09-99					
Guinee-Bissau	15-09-99					
Guyana	15-09-99					
Haiti	15-09-99					
Heilige Stoel	15-09-99	06-11-03	R	06-11-03		
Honduras	15-09-99					
Hongarije	15-09-99					
Ierland	15-09-99					
IJsland	15-09-99					
India	15-09-99					
Indonesië	15-09-99					
Irak	15-09-99					

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Iran	15-09-99					
Israël	15-09-99	17-02-04	R	17-02-04		
Italië	15-09-99	05-02-03	R	05-02-03		
Ivoorkust	15-09-99					
Japan	15-09-99	12-10-00	R	01-01-01		
Jemen	15-09-99	21-08-02	R	21-08-02		
Jordanië	15-09-99	07-10-02	R	07-10-02		
Kaapverdië	15-09-99					
Kameroen	15-09-99					
Kazachstan	15-09-99					
Kenia	15-09-99	06-11-01	R	06-11-01		
Kiribati	15-09-99					
Koeweit	15-09-99	07-07-03	R	07-07-03		
Kroatië	15-09-99					
Kyrgyzstan	15-09-99					
Laos	15-09-99	08-01-04	R	08-01-04		
Lesotho	15-09-99					
Letland	15-09-99					
Libanon	15-09-99	27-06-01	R	27-06-01		
Liberia	15-09-99					
Libië	15-09-99					
Liechtenstein	15-09-99	17-03-04	R	17-03-04		
Litouwen	15-09-99					
Luxemburg	15-09-99	21-03-03	R	21-03-03		
Madagascar	15-09-99					
Malawi	15-09-99	27-09-04	R	27-09-04		
Maldiven, de	15-09-99					
Maleisië	15-09-99	21-08-03	R	21-08-03		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Mali	15-09-99					
Malta	15-09-99					
Marokko	15-09-99					
Mauritanië	15-09-99					
Mauritius	15-09-99					
Mexico	15-09-99	13-07-05	R	13-07-05		
Moldavië	15-09-99	12-01-05	R	12-01-05		
Monaco		30-11-00	T	01-01-01		
Mongolië	15-09-99					
Mozambique	15-09-99					
Nauru	15-09-99					
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (voor het gehele Koninkrijk)	15-09-99	11-10-04	R	11-10-04		
Nepal	15-09-99					
Nicaragua	15-09-99					
Nieuw-Zeeland	15-09-99	09-11-01	R	09-11-01		
Niger	15-09-99	16-09-04	R	16-09-04		
Noord-Korea	15-09-99					
Noorwegen	15-09-99	17-10-02	R	17-10-02		
Oekraïne	15-09-99	06-08-04	R	06-08-04		
Oezbekistan	15-09-99	17-06-05	R	17-06-05		
Oman	15-09-99	19-04-01	R	19-04-01		
Oost-Timor		28-11-03	T	28-11-03		
Oostenrijk	15-09-99	29-01-02	R	29-01-02		
Pakistan	15-09-99					
Panama	15-09-99					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Papua-Nieuw Guinea	15-09-99					
Paraguay	15-09-99					
Peru	15-09-99	16-03-01	R	16-03-01		
Polen	15-09-99	20-08-02	R	20-08-02		
Portugal	15-09-99	22-07-04	R	22-07-04		
Qatar	15-09-99	28-05-01	R	28-05-01		
Roemenië	15-09-99	19-02-02	R	19-02-02		
Russische Federatie	15-09-99	12-02-03	R	12-02-03		
Rwanda	15-09-99					
San Marino	15-09-99	14-04-03	R	14-04-03		
Saudi-Arabië	15-09-99	21-01-02	R	21-01-02		
Senegal	15-09-99					
Servië en Montenegro		18-06-01	T	18-06-01		
Seychellen, de	15-09-99					
Sierra Leone	15-09-99					
Singapore	15-09-99	13-05-03	R	13-05-03		
Sint Lucia	15-09-99					
Sint Vincent en de Grenadines	15-09-99					
Slovenië	15-09-99					
Slowakije	15-09-99	28-11-00	R	01-01-01		
Soedan	15-09-99					
Somalië		24-06-05	T	24-06-05		
Spanje	15-09-99	11-02-05	R	11-02-05		
Sri Lanka	15-09-99					
Suriname	15-09-99					
Swaziland	15-09-99					

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Syrië	15-09-99	30-11-01	R	30-11-01		
Tadzjikistan	15-09-99					
Tanzania	15-09-99					
Thailand	15-09-99	23-02-02	R	23-02-02		
Tonga	15-09-99					
Tsjaad		01-03-02	T	01-03-02		
Tsjechië	15-09-99	14-05-02	R	14-05-02		
Tunesië	15-09-99	22-04-02	R	22-04-02		
Turkije	15-09-99					
Turkmenistan	15-09-99					
Uganda	15-09-99					
Uruguay	15-09-99					
Venezuela	15-09-99					
Verenigd Koninkrijk, het	15-09-99					
Verenigde Arabische Emiraten, de	15-09-99	03-07-01	R	03-07-01		
Verenigde Staten van Amerika, de	15-09-99	10-04-01	R	10-04-01		
Vietnam	15-09-99	15-01-01	R	15-01-01		
Zambia	15-09-99					
Zimbabwe		27-05-04	T	27-05-04		
Zuid-Afrika	15-09-99					
Zuid-Korea	15-09-99	19-01-01	R	19-01-01		
Zweden	15-09-99	16-02-01	R	16-02-01		
Zwitserland	15-09-99	25-04-01	R	25-04-01		

<sup>1)</sup> DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 26 januari 2004

Argentina reiterates the reservation made on ratification of the Constitution of the Universal Postal Union, signed at Vienna, Austria, on 10 July 1964, by which the Argentine Government expressly stated that article 23 of that organic charter neither referred to nor included the Islas Malvinas, South Georgia, the South Sandwich Islands or Argentine Antarctica. The Argentine Republic therefore reaffirms its sovereignty over those territories which form an integral part of its national territory. It also recalls that the United Nations General Assembly adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 and 43/25, in which the existence of a dispute about sovereignty is recognized and in which the Governments of Argentina and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are requested to enter into negotiations with a view to settling the dispute and finding a peaceful and final solution to the problems outstanding between the two countries, including all questions concerning the future of the Islas Malvinas, in accordance with the Charter of the United Nations.

Similarly, the Argentine Republic points out that the provision contained in article RE 1301, paragraph 1, of the Detailed Regulations of the Universal Postal Convention on the circulation of postage stamps valid in the country of origin will not be considered obligatory for the Republic where any such postage stamps distort Argentina's geographic and legal reality, without prejudice to the application of paragraph 15 of the joint Argentine-British Declaration of 1 July 1971 on communications and movement between Argentina's continental territory and the Islas Malvinas, approved by exchange of letters between the two Governments on 5 August 1971.

Liechtenstein, 17 maart 2004

The delegations of Iceland, the Principality of Liechtenstein and Norway declare that their countries will apply the Acts adopted by this Congress in accordance with their obligations pursuant to the agreement establishing the European Economic Area.

### Algemeen Postverdrag

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Albanië	15-09-99	07-07-04	R	07-07-04		
Algerije	15-09-99					
Angola	15-09-99					
Argentinië	15-09-99	26-01-04	R	26-01-04		



Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Armenië	15-09-99					
Australië	15-09-99	22-08-05	R	22-08-05		
Azerbeidzjan		22-12-04	T	22-12-04		
Bahama's	15-09-99					
Bahrein	15-09-99					
Bangladesh	15-09-99					
Barbados	15-09-99					
Belarus	15-09-99	04-08-04	R	04-08-04		
België	15-09-99	12-10-04	R	12-10-04		
Benin	15-09-99					
Bhutan	15-09-99					
Bolivia	15-09-99	13-08-02	R	13-08-02		
Bosnië-Herzegovina	15-09-99					
Botswana	15-09-99	07-04-03	R	07-04-03		
Brazilië	15-09-99					
Brunei	15-09-99					
Bulgarije	15-09-99	11-04-01	R	11-04-01		
Burkina Faso	15-09-99					
Burundi	15-09-99					
Cambodja	15-09-99					
Canada	15-09-99	23-02-01	R	23-02-01		
Chili	15-09-99					
China	15-09-99	05-03-04	R	05-03-04		
Colombia	15-09-99					
Comoren, de	15-09-99					
Congo, Democratische Republiek	15-09-99					

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Congo, Republiek	15-09-99					
Costa Rica	15-09-99					
Cuba	15-09-99					
Cyprus	15-09-99	16-01-04	R	16-01-04		
Denemarken		15-09-99	DO	01-01-01		
Djibouti	15-09-99					
Dominica	15-09-99					
Dominicaanse Republiek, de	15-09-99	20-08-03	R	20-08-03		
Duitsland	15-09-99	08-11-02	R	08-11-02		
Egypte	15-09-99	19-04-05	R	19-04-05		
Equatoriaal Guinee	15-09-99					
Eritrea	15-09-99					
Estland	15-09-99	12-07-02	R	12-07-02		
Ethiopië	15-09-99					
Fiji-eilanden	15-09-99					
Filippijnen, de	15-09-99	23-12-02	R	23-12-02		
Finland	15-09-99	21-12-00	R	01-01-01		
Frankrijk	15-09-99					
Gabon	15-09-99					
Gambia	15-09-99					
Georgië	15-09-99					
Ghana	15-09-99	18-02-03	R	18-02-03		
Grenada	15-09-99					
Griekenland	15-09-99	07-11-02	R	07-11-02		
Guatemala	15-09-99					
Guinee	15-09-99					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Guinee-Bissau	15-09-99					
Guyana	15-09-99					
Haiti	15-09-99					
Heilige Stoel	15-09-99	06-11-03	R	06-11-03		
Honduras	15-09-99					
Hongarije	15-09-99					
Ierland	15-09-99					
IJsland	15-09-99					
India	15-09-99					
Indonesië	15-09-99	12-02-04	R	12-02-04		
Irak	15-09-99					
Iran	15-09-99					
Israël	15-09-99	17-02-04	R	17-02-04		
Italië	15-09-99	05-02-03	R	05-02-03		
Ivoorkust	15-09-99					
Japan	15-09-99	12-10-00	R	01-01-01		
Jemen	15-09-99	21-08-02	R	21-08-02		
Jordanië	15-09-99	07-10-02	R	07-10-02		
Kaapverdië	15-09-99					
Kameroen	15-09-99					
Kazachstan	15-09-99					
Kenia	15-09-99	06-11-01	R	06-11-01		
Kiribati	15-09-99					
Koeweit	15-09-99	07-07-03	R	07-07-03		
Kroatië	15-09-99					
Kyrgyzstan	15-09-99					
Laos	15-09-99	08-01-04	R	08-01-04		
Lesotho	15-09-99					

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Letland	15-09-99					
Libanon	15-09-99	27-06-01	R	27-06-01		
Liberia	15-09-99					
Libië	15-09-99					
Liechtenstein	15-09-99	17-03-04	R	17-03-04		
Litouwen	15-09-99					
Luxemburg	15-09-99	21-03-03	R	21-03-03		
Madagascar	15-09-99					
Malawi	15-09-99	27-09-04	R	27-09-04		
Maldiven, de	15-09-99					
Maleisië	15-09-99	21-08-03	R	21-08-03		
Mali	15-09-99					
Malta	15-09-99					
Marokko	15-09-99					
Mauritanië	15-09-99					
Mauritius	15-09-99					
Mexico	15-09-99	13-07-05	R	13-07-05		
Moldavië	15-09-99	12-01-05	R	12-01-05		
Monaco		30-11-00	T	01-01-01		
Mongolië	15-09-99					
Mozambique	15-09-99					
Nauru	15-09-99					
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (voor het gehele Koninkrijk)	15-09-99	11-10-04	R	11-10-04		
Nepal	15-09-99					
Nicaragua	15-09-99					
Nieuw-Zeeland	15-09-99	09-11-01	R	09-11-01		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Niger	15-09-99	16-09-04	R	16-09-04		
Noord-Korea	15-09-99					
Noorwegen	15-09-99	17-10-02	R	17-10-02		
Oekraïne	15-09-99	06-08-04	R	06-08-04		
Oezbekistan	15-09-99	17-06-05	R	17-06-05		
Oman	15-09-99	19-04-01	R	19-04-01		
Oost-Timor		28-11-03	T	28-11-03		
Oostenrijk	15-09-99	29-01-02	R	29-01-02		
Pakistan	15-09-99					
Panama	15-09-99					
Papua-Nieuw Guinea	15-09-99					
Paraguay	15-09-99					
Peru	15-09-99	16-03-01	R	16-03-01		
Polen	15-09-99	20-08-02	R	20-08-02		
Portugal	15-09-99	22-07-04	R	22-07-04		
Qatar	15-09-99	28-05-01	R	28-05-01		
Roemenië	15-09-99	19-02-02	R	19-02-02		
Russische Federatie	15-09-99	12-02-03	R	12-02-03		
Rwanda	15-09-99					
San Marino	15-09-99	14-04-03	R	14-04-03		
Saudi-Arabië	15-09-99	21-01-02	R	21-01-02		
Senegal	15-09-99					
Servië en Montenegro		18-06-01	T	18-06-01		
Seychellen, de	15-09-99					
Sierra Leone	15-09-99					
Singapore	15-09-99	13-05-03	R	13-05-03		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Sint Lucia	15-09-99					
Sint Vincent en de Grenadines	15-09-99					
Slovenië	15-09-99					
Slowakije	15-09-99	28-11-00	R	01-01-01		
Soedan	15-09-99					
Somalië		24-06-05	T	24-06-05		
Spanje	15-09-99	11-02-05	R	11-02-05		
Sri Lanka	15-09-99					
Suriname	15-09-99					
Swaziland	15-09-99					
Syrië	15-09-99	30-11-01	R	30-11-01		
Tadzjikistan	15-09-99	01-03-04	R	01-03-04		
Tanzania	15-09-99					
Thailand	15-09-99	23-02-02	R	23-02-02		
Tonga	15-09-99					
Tsjaad		01-03-02	T	01-03-02		
Tsjechië	15-09-99	14-05-02	R	14-05-02		
Tunesië	15-09-99	22-04-02	R	22-04-02		
Turkije	15-09-99					
Turkmenistan	15-09-99					
Uganda	15-09-99					
Uruguay	15-09-99					
Venezuela	15-09-99					
Verenigd Koninkrijk, het	15-09-99					
Verenigde Arabische Emiraten, de	15-09-99	03-07-01	R	03-07-01		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Verenigde Staten van Amerika, de	15-09-99	10-04-01	R	10-04-01		
Vietnam	15-09-99	15-01-01	R	15-01-01		
Zambia	15-09-99					
Zimbabwe		27-05-04	T	27-05-04		
Zuid-Afrika	15-09-99					
Zuid-Korea	15-09-99	19-01-01	R	19-01-01		
Zweden	15-09-99	16-02-01	R	16-02-01		
Zwitserland	15-09-99	25-04-01	R	25-04-01		

<sup>1)</sup> DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 26 januari 2004

Argentina reiterates the reservation made on ratification of the Constitution of the Universal Postal Union, signed at Vienna, Austria, on 10 July 1964, by which the Argentine Government expressly stated that article 23 of that organic charter neither referred to nor included the Islas Malvinas, South Georgia, the South Sandwich Islands or Argentine Antarctica. The Argentine Republic therefore reaffirms its sovereignty over those territories which form an integral part of its national territory. It also recalls that the United Nations General Assembly adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 and 43/25, in which the existence of a dispute about sovereignty is recognized and in which the Governments of Argentina and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are requested to enter into negotiations with a view to settling the dispute and finding a peaceful and final solution to the problems outstanding between the two countries, including all questions concerning the future of the Islas Malvinas, in accordance with the Charter of the United Nations.

Similarly, the Argentine Republic points out that the provision contained in article RE 1301, paragraph 1, of the Detailed Regulations of the Universal Postal Convention on the circulation of postage stamps valid in the country of origin will not be considered obligatory for the Republic where any such postage stamps distort Argentina's geographic and legal reality, without prejudice to the application of paragraph 15 of the joint Argentine-British Declaration of 1 July 1971 on communications and

movement between Argentina's continental territory and the Islas Malvinas, approved by exchange of letters between the two Governments on 5 August 1971.

Liechtenstein, 17 maart 2004

The delegations of Iceland, the Principality of Liechtenstein and Norway declare that their countries will apply the Acts adopted by this Congress in accordance with their obligations pursuant to the agreement establishing the European Economic Area.

### Verdrag inzake postale financiële diensten

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Albanië	15-09-99	07-07-04	R	07-07-04		
Algerije	15-09-99					
Argentinië	15-09-99	26-01-04	R	26-01-04		
Armenië	15-09-99					
Bangladesh	15-09-99					
Barbados	15-09-99					
Belarus		04-08-04	T	04-08-04		
België	15-09-99	12-10-04	R	12-10-04		
Benin	15-09-99					
Bhutan	15-09-99					
Bolivia	15-09-99	13-08-02	R	13-08-02		
Bosnië-Herzegovina	15-09-99					
Botswana	15-09-99	07-04-03	R	07-04-03		
Brazilië	15-09-99					
Brunei	15-09-99					
Bulgarije	15-09-99	11-04-01	R	11-04-01		
Burkina Faso	15-09-99					
Burundi	15-09-99					
Cambodja	15-09-99					
Canada	15-09-99	23-02-01	R	23-02-01		



Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Chili	15-09-99					
China	15-09-99	05-03-04	R	05-03-04		
Colombia	15-09-99					
Comoren, de	15-09-99					
Congo, Democratische Republiek	15-09-99					
Congo, Republiek	15-09-99					
Costa Rica	15-09-99					
Cuba	15-09-99					
Cyprus	15-09-99	16-01-04	R	16-01-04		
Denemarken		15-09-99	DO	01-01-01		
Djibouti	15-09-99					
Dominica	15-09-99					
Dominicaanse Republiek, de	15-09-99	20-08-03	R	20-08-03		
Duitsland	15-09-99	08-11-02	R	08-11-02		
Egypte	15-09-99	19-04-05	R	19-04-05		
Equatoriaal Guinee	15-09-99					
Eritrea	15-09-99					
Filippijnen, de	15-09-99	23-12-02	R	23-12-02		
Finland	15-09-99	21-12-00	R	01-01-01		
Frankrijk	15-09-99	31-01-02	R	31-01-02		
Gabon	15-09-99					
Gambia	15-09-99					
Georgië	15-09-99					
Ghana	15-09-99	18-02-03	R	18-02-03		
Grenada	15-09-99					

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Griekenland	15-09-99	07-11-02	R	07-11-02		
Guatemala	15-09-99					
Guinee	15-09-99					
Guinee-Bissau	15-09-99					
Guyana	15-09-99					
Haiti	15-09-99					
Heilige Stoel	15-09-99	06-11-03	R	06-11-03		
Hongarije	15-09-99					
Ierland	15-09-99					
IJsland	15-09-99					
Indonesië	15-09-99	12-02-04	R	12-02-04		
Iran	15-09-99					
Italië	15-09-99	05-02-03	R	05-02-03		
Ivoorkust	15-09-99					
Japan	15-09-99	12-10-00	R	01-01-01		
Jemen	15-09-99	21-08-02	R	21-08-02		
Jordanië	15-09-99	07-10-02	R	07-10-02		
Kaapverdië	15-09-99					
Kameroen	15-09-99					
Kazachstan	15-09-99					
Kenia	15-09-99	06-11-01	R	06-11-01		
Kiribati	15-09-99					
Koeweit	15-09-99	07-07-03	R	07-07-03		
Kroatië	15-09-99					
Kyrgyzstan	15-09-99					
Laos	15-09-99	08-01-04	R	08-01-04		
Letland	15-09-99					
Libanon	15-09-99	27-06-01	R	27-06-01		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Liberia	15-09-99					
Libië	15-09-99					
Liechtenstein	15-09-99	17-03-04	R	17-03-04		
Luxemburg	15-09-99	21-03-03	R	21-03-03		
Madagascar	15-09-99					
Malawi		27-09-04	T	27-09-04		
Maldiven, de	15-09-99					
Mali	15-09-99					
Malta	15-09-99					
Marokko	15-09-99					
Mauritanië	15-09-99					
Mexico	15-09-99	13-07-05	R	13-07-05		
Moldavië	15-09-99	12-01-05	R	12-01-05		
Monaco		30-11-00	T	01-01-01		
Mongolië	15-09-99					
Mozambique	15-09-99					
Nauru	15-09-99					
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (voor het gehele Koninkrijk)	15-09-99	11-10-04	R	11-10-04		
Nicaragua	15-09-99					
Niger	15-09-99	16-09-04	R	16-09-04		
Noord-Korea	15-09-99					
Noorwegen	15-09-99	17-10-02	R	17-10-02		
Oost-Timor		28-11-03	T	28-11-03		
Oostenrijk	15-09-99	29-01-02	R	29-01-02		
Pakistan	15-09-99					
Panama	15-09-99					

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Papua-Nieuw Guinea	15-09-99					
Peru	15-09-99	16-03-01	R	16-03-01		
Polen	15-09-99	20-08-02	R	20-08-02		
Portugal	15-09-99	22-07-04	R	22-07-04		
Qatar	15-09-99	28-05-01	R	28-05-01		
Roemenië	15-09-99	19-02-02	R	19-02-02		
San Marino	15-09-99	14-04-03	R	14-04-03		
Saudi-Arabië		21-01-02	T	21-01-02		
Senegal	15-09-99					
Servië en Montenegro		18-06-01	T	18-06-01		
Sierra Leone	15-09-99					
Singapore	15-09-99	13-05-03	R	13-05-03		
Sint Lucia	15-09-99					
Sint Vincent en de Grenadines	15-09-99					
Slovenië	15-09-99					
Slowakije	15-09-99	28-11-00	R	01-01-01		
Soedan	15-09-99					
Somalië		24-06-05	T	24-06-05		
Spanje	15-09-99	11-02-05	R	11-02-05		
Sri Lanka	15-09-99					
Syrië	15-09-99	30-11-01	R	30-11-01		
Tadzjikistan	15-09-99					
Tanzania	15-09-99					
Thailand	15-09-99	23-02-02	R	23-02-02		
Tonga	15-09-99					
Tsjaad		01-03-02	T	01-03-02		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Tsjechië	15-09-99	14-05-02	R	14-05-02		
Tunesië	15-09-99	22-04-02	R	22-04-02		
Turkije	15-09-99					
Turkmenistan	15-09-99					
Uganda	15-09-99					
Uruguay	15-09-99					
Verenigd Koninkrijk, het	15-09-99					
Verenigde Arabische Emiraten, de	15-09-99	03-07-01	R	03-07-01		
Verenigde Staten van Amerika, de	15-09-99	10-04-01	R	10-04-01		
Vietnam	15-09-99	15-01-01	R	15-01-01		
Zambia	15-09-99					
Zimbabwe		27-05-04	T	27-05-04		
Zuid-Afrika	15-09-99					
Zuid-Korea	15-09-99	19-01-01	R	19-01-01		
Zweden	15-09-99	16-02-01	R	16-02-01		
Zwitserland	15-09-99	25-04-01	R	25-04-01		

<sup>1)</sup> DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 26 januari 2004

Argentina reiterates the reservation made on ratification of the Constitution of the Universal Postal Union, signed at Vienna, Austria, on 10 July 1964, by which the Argentine Government expressly stated that article 23 of that organic charter neither referred to nor included the Islas Malvinas, South Georgia, the South Sandwich Islands or Argentine Antarctica. The Argentine Republic therefore reaffirms its sovereignty over those territories which form an integral part of its national territory. It also recalls that the United Nations General Assembly adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 and 43/25, in which the existence of a dispute about sovereignty

is recognized and in which the Governments of Argentina and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are requested to enter into negotiations with a view to settling the dispute and finding a peaceful and final solution to the problems outstanding between the two countries, including all questions concerning the future of the Islas Malvinas, in accordance with the Charter of the United Nations. Similarly, the Argentine Republic points out that the provision contained in article RE 1301, paragraph 1, of the Detailed Regulations of the Universal Postal Convention on the circulation of postage stamps valid in the country of origin will not be considered obligatory for the Republic where any such postage stamps distort Argentina's geographic and legal reality, without prejudice to the application of paragraph 15 of the joint Argentine-British Declaration of 1 July 1971 on communications and movement between Argentina's continental territory and the Islas Malvinas, approved by exchange of letters between the two Governments on 5 August 1971.

Liechtenstein, 17 maart 2004

The delegations of Iceland, the Principality of Liechtenstein and Norway declare that their countries will apply the Acts adopted by this Congress in accordance with their obligations pursuant to the agreement establishing the European Economic Area.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2002, 205.

De bepalingen van het Zesde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie, het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, het Algemeen Postverdrag en het Verdrag inzake postale financiële diensten zijn voor het *Koninkrijk der Nederlanden* op 11 oktober 2004 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden het Zesde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie, het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, het Algemeen Postverdrag en het Verdrag inzake postale financiële diensten voor het gehele Koninkrijk.

De bepalingen van het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, het Algemeen Postverdrag en het Verdrag inzake postale financiële diensten zullen ingevolge hun artikel 132, respectievelijk artikel 65, eerste lid, en artikel 15, vierde lid, buiten werking treden na de inwerkingtreding van de Akten van het volgende Congres.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2002, 205.

**Verbanden**

Het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie wordt vervangen door:

Titel : Het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie;  
Boekarest, 5 oktober 2004  
Tekst : *Trb.* 2005, 297

Het Algemeen Postverdrag wordt vervangen door:

Titel : Het Algemeen Postverdrag;  
Boekarest, 5 oktober 2004  
Tekst : *Trb.* 2005, 297

Het Verdrag inzake postale financiële diensten dient ter vervanging van:

Titel : Het Verdrag inzake postale financiële diensten;  
Boekarest, 5 oktober 2004  
Tekst : *Trb.* 2005, 297

Uitgegeven de *éénentwintigste* november 2005.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

B. R. BOT